♪
♪
ISN'T FOOD MORE DELICIOUS
EATING TOGETHER?
Chapter 2:
House for Two

SLUR
SLUR
...HMM
I'M ALONE AT MORNINGS TOO..
HE'S GONE
FATHER?
MOM ALWAYS COMES HOME LATE
DO YOU ALWAYS EAT ALONE?
BUZZZZZ!
WA!
WAWA!
BOCHAN
WHERE..?
PLEASE CATCH IT
IT CAME THIS WAY!!
WA!
CI... CICADA!

NN...
HA!
BZZZZ
ALL RIGHT. I GOT IT
AHH? IT'S SOAKED IN SOMETHING
WHAT?
NO... NOTHING.
SWIP SWIP
EH?
WHAT'S UP?
WHERE ARE YOU GOING?
OH... I THOUGHT THAT IT'S ABOUT THE TIME TO GO,
I'M BEING A BOTHER.
BUT I THOUGHT WE COULD PLAY SOME CARDS
WILL YOU COME BACK?
NO...
YOUR MOTHER WILL BE COMING HOME, RIGHT?
NOT UNIL LATER.
IT'S STILL ALRIGHT.

INN!!
IF YOU'RE LOOKING FOR A PLACE TO STAY FOR THE NIGHT, WHY DON'T YOU STAY HERE?
EH!?!
RIGHT? WOULDN'T THAT BE GOOD?
HEY, LOOK
I'M GRATEFUL FOR THE OFFER, BUT WE ONLY JUST MET!
IT'S STILL ALRIGHT!
WE STILL HAVE TIME TO PLAY
YOUR MOTHER WOULD GET REALLY ANGRY IF YOU LET A STRANGER SPEND THE NIGHT
NOT 'STRANGERS' ANYMORE...
WE'RE ALREADY FRIENDS!

....FOR TODAY
WOULD YOU LET ME SLEEP ...?
IS THE FLOOR REALLY OKAY?
YEAH.
I CAN REST PRETTY WELL LIKE THIS.
AND MY MOTHER IS KIND OF A LOOSE PERSON SO I THINK YOU WON'T NEED TO WORRY ABOUT THAT.
EH... I DON'T THINK YOU SHOULD BE CALLING YOUR OWN PARENT LOOSE...
GOOD NIGHT
THINK I'LL WATCH TV FOR AWHILE
OK
...THIS AND THAT HAPPENED BUT
I MUST BE LUCKY TO GET TO SLEEP LIKE THIS ON A TATAMI MAT
ANYWAY IT'S OKAY!
INSTEAD SHE COULD BE PLEASED
COME ON LET'S PLAY!

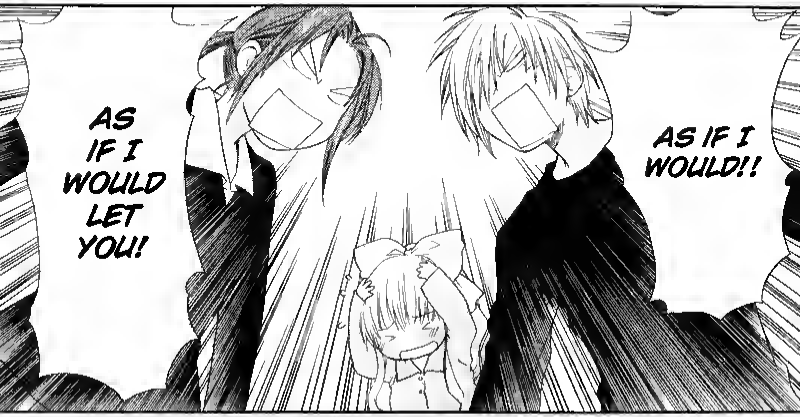
TRANSLATOR NOTE: TATAMI MAT = JAPANESE STRAW FLOOR COVERINGS

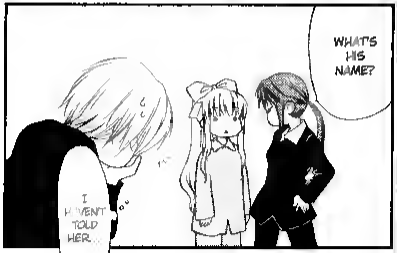
CRASH!
AFTER I EARN SOME MONEY FROM THIS GUY
I'D BETTER TAKE OFF QUICKLY
WHA! WHAT! WHAAT?!
AWAWAWAWA
AAH... IT SEEMS MOM CRASHED INTO THE SHED WITH HER BIKE AGAIN..
I'M SORRY FOR WAKING YOU UP JUST GET BACK TO BED
IS IT REALLY OKAY?
I'LL EXPLAIN IT ALL TO MOM
SHE'S BEEN DRINKING SAKE AGAIN..
DRUNK DRIVING TRAFFIC ACCIDENT !?
IT'S NOTHING UNUSUAL
WHAT?! IN THIS PEACEFUL TOWN?
Leave it to me!
AH MOM WELCOME HOME!
ACTUALLY A FRIEND OF MINE IS HERE NOW AND..
..

DOTA = STAMPEDING

TRANSLATOR NOTE: GAO AS THE SOUND MADE BY DINOSAURS

...
FROM THIS DAY I'LL BECOME YOUR SON.
AS IF I WOULD!
...
DON'T FALL FOR ME.
HMMM...? YEAR REPEATING CLASSMATE?
...
CLASS-MATE.
Classmate


AS IF I WOULD LET YOU!
AS IF I WOULD!!


WHAT'S HIS NAME?
I HAVEN'T TOLD HER...

HE'S AN INTERESTING FRIEND ISN'T HE— MISUZU...
PAT PAT
YEA HE'S AN INTERESTING PERSON.
Nihaha

TABUCHI-SAN
WHO!?
COMING IN...
I'M SORRY THAT YOU HAVE TO SLEEP IN THE SHED...
NO PROBLEM IT'S A MIRACLE THAT I WASN'T KICKED OUT.
IF MOM WOULD STOP DRINKING SO MUCH SHE'D BE A GOOD PERSON BUT...
SHE SEEMS LIKE A LIVELY MOTHER, BUT ISN'T IT THAT SHE'S JUST WORRIED ABOUT YOU
MAYBE... I THINK SHE'S JUST BEING A MOTHER...

KUNISAKI
KUNISAKI-SAN
AND YOUR FIRST NAME IS?
... YUKITO
YUKITO-SAN
I HAVEN'T HEARD YOUR REAL NAME
HEY
HEY!!
TSUBUCHI-SAN

Misazu and Yukito-san
...

AH SORRY I'LL EXPLAIN IT ALL
MISUZU
WHAT IS HE?
A CLASS-MATE
I'M SUPPOSED TO BELIEVE THAT SOMEONE THAT OLD IS A SENIOR HIGH SCHOOL STUDENT!? STOP MAKING UP STUPID LIES!
A FRIEND
IT'S TRUE! I'M NOT LYING!
FRIEND, HUH?
GASU GOSO

WHILE WE'RE STILL AWAKE YOU GO SEARCHING THROUGH OUR HOUSE, YOU'RE QUITE A DARING THIEF.
I'M HUNGRY
ALSO, I'M NOT A THIEF.
I'M A GUEST...
TALKING BACK TO ME?!
SAKE
I DON'T GET YOUR STRAIGHT-FORWARD-NESS
DESPITE MY LOOKS, I USUALLY HAVE A JUDGMENT ABOUT PEOPLE'S INTENTIONS, BUT
WHAT IS THIS ALL ABOUT?
I'D LIKE TO KNOW
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?
COSU

GAU GAU
...
THERE IS A ROAD, SO I WALK IT. THAT'S A MAN'S ROMANCE, ISN'T IT?
THAT'S NOT EXACTLY COOL. SO WHY ARE YOU TRAVELING?
AND THEN?
MISUZU JUST PICKED YOU UP FROM WHERE YOU COLLAPSED ON THE STREET?
MORE PLEASE, HARUKO-SAN
I'LL MAKE YOU SLEEP ON THE ROAD!
IF YOU EVER CALL ME THAT AGAIN...
I'M HARUKO !!!
MORE PLEASE, GRANNY
CHU
EH.
WHAT?
HEY DON'T BE SO RUDE
YOU TWO ARE A BIT ALIKE.
I'M NOT THE RUDE ONE.
MISUZU... I SOMEHOW UNDERSTAND WHY SHE WANTS TO STICK WITH YOU.
DANG
NO THAT'S
YOU DRINK RIGHT? DRINK!

WHEN SHE WAS LITTLE, SHE WANTED TO THINK THAT IT WAS A BABY DINOSAUR.
WE WERE REALLY POOR AT THAT TIME SO I COULDN'T BUY IT
SINCE THEN, IF SOMETHING HAPPENED SHE WOULD START SAYING "GAO~" AND SHE'S STILL LIKE THAT
A BABY BIRD AT A FESTIVAL...
OKAY
YOU CAN STAY HERE
SERIOUSLY?
AS YOU CAN SEE THIS HOUSE IS LACKING THE HELP OF A MAN
YOU COULD HELP FIX THINGS, LIKE THE DOOR ON THE SHED
ALSO.
MISUZU
THAT GIRL IS LIKE A BULLET SHE REALLY MAKES ME WORRY
TO GO AROUND SAYING "GAO~ GAO~" AT HER AGE
IF SHE STARTS SAYING THAT JUST GIVE HER A CHOP
WHAT IS IT ALL ABOUT?

PH... THAT'S JUST LIKE HER...
SHE'S A BABY
WOULD YOU LOOK AFTER HER?
JUST BE ON HER SIDE.
KEEP ME COMPANY.
...
ALL RIGHT, THERE IS ONE MORE THING FOR YOU TO DO TO BECOME A FREELOADER IN MY HOUSE.
I'M SORRY ABOUT THIS I AM BUSY YOU KNOW
THAT'S AN EASY ONE
BABY SITTING
LOVING ME

MOM... YOU'RE LOUDER THAN USUAL TODAY.
COULD IT BE SHE'S INTERESTED IN YUKITO-SAN?
YEAH.
IT'S ALL RIGHT.
FROM TOMORROW
SWEET SUMMER HOLIDAY BEGINS.
Isn't it? And what do you think he was called?
HEY! YOU CAN'T SLEEP YET!
WILL I GET ANY SLEEP TONIGHT...?

Editors - Red, Shuji
Translator - Kashimir
Quality Controll - Shuji, Red, Orion, Plasmacaster
Proofreaders - Plasmacaster, Orion
Raw provider - Red